HKDRC 42nd Mount Butler (Heritage) 15K Race 2018

STILL THE RACE LLOVE

Date: 01 April 2018 (Sunday)

Start Time: 8:00 am

Assembly Venue:

Tai Tam Reservoir Road/Wong Nai Chung Gap Road, nearby Hong Kong Girl Guide Sandiland Training Centre

Quota: 1.200

Route: Tai Tam Reservoir Rd Car Park>Tai Tam Reservoir Rd>Hong Kong Parkview>Tai Tam Reservoir>Mt Parker Rd>(Quarry Gap (Tai Fung Au))>Sir Cecil's Ride>Mt Butler Rd>Sir Cecil's Ride>Tai Tam Reservoir Rd Car Park

Categories:	Year of Birth in 2
Men Open	<2002
Men Senior 1	1973-1982
 Men Senior 2 	1963-1972
 Men Veteran 1 	1953-1962
 Men Veteran 2 	<1952
 Men Team of four 	<2002
Women Open	<2002
 Women Senior 	1978-1987
 Women Veteran 	<1977

Eligibility for Team Entrants:

Sports Organizations.

Women Team of four

Mixed Team of four

Anvone born on or after 2002 Each team must be formed by 4 male or 4 female or mixed (at least 2 of opposite gender) No limit to the number of teams and NO SUBSTITUTION is allowed once entry is accepted Stamp should be chopped on the entry form if applied as Commercial Companies/ Schools

< 2002

<2002

Team Scoring:

All teammates must complete the race

Total score of the teammates' overall positions will determine the result winning teams will be decided on the basis of the lowest aggregate position

In case of same total score, the last member of the team with the lower overall position will determine the winner

Entry Procedure:

Mail Registration

Download entry form from www.hkdrc.org

- Check List for Mail Registration

 ☐ Completed and signed Entry Form(s) (1 for Individual or 4 for team)
- Local crossed cheque made payable to "The Hong Kong Distance Runners Club" with correct amount and date (write name and contact number at the back of the cheque) Or payment receipt by ATM to HKDRC HSBC Bank Account No. 111-049326-001
- ☐ Envelope with stamp fee \$3.4 and provided address label

Entry Procedure

Mail Completed and signed entry form with a crossed cheque (made to " Hong Kong Distance Runners Club " or "香港長跑會) put runner's name and contact tel on the back side, enclosed in a \$ 3.4 stamped self-addressed envelope (one per entry) to HKDRC GPO Box 10368, Hong Kong, using the reply label provided at the bottom of the entry form.

Upon receipt entry form, participants will be notified and confirmed by email





One-way Official Shuttles to the Start

The Official Shuttles leave from 4 locations as below and are FREE for competitors. HKD30/pax will be charged for NON-PARTICIPANTS (i e accompanies)

Hong Kong, 6:45am

- City Hall, Central (nearby coach parking area)
- Tin Hau, MTR Station Exit A2 (nearby Electric Road)

- Somrest Road, Kowloon Tong MTR Station
- 2. YMCA, Tsimshatsui (nearby Hankow Road)

Public Transport to the Start:

Catch Bus Routes 6 or 61 from Central to Repulse Bay or any bus that plies Wong Nai Chung Gap Rd. Get off at the Sinopec Fuel Station on Wong Nai Chung Gap Rd. Take a flight of stairs up and turn left to reach the Start.

Runners' Race Number by Mail:

For application confirmed by email on or before 16 March 2018, Race number will be mailed back between 19 - 28 March 2018. For application confirmed after 16 March 2018, Race Number will be distributed at the race venue on the race day.

Prize Presentation Ceremony will be held immediately after the race on the race day, would all the winners please stay behind for the announcement. Taking on behalf of other winners is not allowed, if winners cannot attend on the race day, organizer will arrange a location and period for collecting and HKD150 will be charged as administrative cost. Overall Results will be uploaded on www.hkdrc.org one week after the race day.

Official Finisher Certificate:

Can be downloaded from www.hkdrc.org and complete by yourself

Record Holders

Thomas Kirprotich 52:11 (2009) 60:09 (1982) Women Yuko Gordon

mportant Notes

- 1. Entrants can only enter one category, either Individual / Team
- 2. Downloaded and photocopied entry forms are acceptable
- 3. Incomplete / unclear forms / Form without signature will not be accepted, original will NOT he returned
- 4. Participants only need to apply by mail or online, duplicate applicants will not be entertained, all fees are non-refundable
- 5. Payment is accepted only in Hong Kong Dollars by local crossed cheque. No post-dated cheque. Mailing cash is illegal.
- 6. Sufficient stamp fee (at least \$3.4 or more) should be ensured to avoid delay delivery, HKDRC will not be responsible for items lost /delay in mail.
- 7. All entries are non-refundable, non-transferable and non-amendable in any circumstances.
- 8. Individual category with less than 10 entrants / Team Category less than 5, prizes will only be awarded to the top one/Champion team.
- 9.HKDRC is not responsible for the insurnace for participants runners are advised to huv insurance for him/herself.
- 10.HKDRC reserves the right to reject any entry and to base on, but not limited to, the following: misconduct - providing false information, non-payment of race fees, competing with an unofficial number or an official number assigned to another person, crossing the finish line without completing the entire race course, etc.
- 11.HKDRC reserves the right to interpret and amend the above information without prior notice.
- Download from our web site www.hkdrc.ora

E-mail: enquiry@hkdrc.org Website: www.hkdrc.org

2018年香港長跑會 X SFAM 第42屆畢拿山(古蹟)15公里跑

日期:2018年4月1日(星期日)

起跑時間· 上午8時正

生合地默

黄泥涌峽/大潭水塘道,側鄰中石化油站

夕類・1 200 人

路線:大潭水塘道停車場>大潭水塘道> 陽明山莊>大潭水塘>柏架山道(大風坳)> 金督馳馬徑>畢拉山道>金督馳馬徑>

組別:	出生年份(於2017
男子 公開組	<2002
男子 高級 1 組	1973-1982
男子 高級 2 組	1963-1972
男子 元老1組	1953-1962
男子 元老2組	<1952
男子 4人隊際組	<2002
女子 公開組	<2002
女子 高級組	1978-1987
女子 元老組	<1977
女子 4人隊際組	<2002

隊際組參審資格

里女子混合 4人隊際組

- a. 任何於2002後出生者均可參加
- b. 每隊必須為4男、4女或混合 (至少2名為異性性別)
- 每單位均無限報名隊數 報名被確認後,不可作出任何更改, 不論任何理由亦不可替換其他參賽者
- 加以商業機構/學校/體育會等名義參賽 均雲於報名表上蓋上有效印章

隊際成績計算

- a. 所有隊員必需完成整個賽事 b. 以所有隊員之全場總名次總和計算成績,取 得累積最少之隊伍為優勝隊伍
- c. 如有同分, 則以該隊最後完成賽事之隊員 的名次作準, 較高為勝

報名手續

郵寄報名

郵寄報名清單

- □ 埴妥報名表及签名
- (個人組1張,隊際4張) □ 本地劃線支票, (抬頭為「香港長跑會 填寫正確銀碼及日子並於背頁寫上姓名 及聯絡電話)或透過ATM to HKDRC HSBC Bank Account No. 111-049326-001 香港長跑銀行戶口 缴办费田收修
- □ 信封、郵票並貼上本會之地址

收到報名表後需要5-7個工作天處理。 參賽者將會收到確認電郵。

緊記連同回郵信封,清楚顯示郵寄地址及\$3.4郵 票寄" 香港長跑會,郵政信箱10368號,香港。

前往起點的大會巴士:

大會將於4個地點免費提供巴士給予參賽者,非參 賽者(即親友)則需收取每位30元港幣。

. 香港, 早 F 6時45分

1.中環大會堂(近大巴泊車位置) 2.天后港鐵站A2出口(電器道)

九龍,早上6時30分

1.九龍塘森麻實道 2 尖沙咀青年會(漢口道

前往起點之公共交涌工具

乘搭行走由中環至淺水灣的6或61號巴士,或任何 徐經黃泥涌峽道的巴士,於黃泥涌峽道的中化油站 下車。步上梯級後向左行即抵耙點。

參賽者號碼布

領取號碼包

凡於2018年3月16日前收到確認電郵者,號碼包 於2018年3月19日- 3月28日期間寄回。於2018年 3月16號後收到確認電郵者,號碼包於比賽當日比 **客**場地分發。

頒獎禮將於即日完賽後立即進行,敬請所有得獎者 留步等候領繼。所有繼項不得代領,如雲後補繼項 者,本會將此取每據項港幣150元手續費,而領取 地點及時間將另函通知。總成績將於完賽後一星期 內上載本會網頁www.hkdrc.org。

成績證書:

下載自www.hkdrc.org 自行填上成績

紀錄保持者

男子 - Thomas Kirprotich 52:11 (2009年) 女子。歌輔由子 60:09 (1982年)

注意事項

- 1. 每人只可參加一個組別(個人或隊際)。
- 2. 下載版及影印本報名表同樣接受。
- 資料不全/不清晰/沒有簽署的報名表將不獲處 理, 並不會寄回表格/ 支票。
- 4. 参賽者只需郵寄或網上報名,重覆報名將被取 消資格,已交費用一概不退還。
- 5. 只接受本地劃線支票並以港元付款或透過 ATM to HKDRC HSBC Bank Account 。不接 幼期票及設勿郵寄現金。
- 參賽者需確保貼上充足郵費(\$3.4),以免郵 遞延誤。本會恕不負責任何郵件延誤或寄失。
- 7. 所有報名均不能退款、換人及更改。
- 如個人組別少於10人或隊際組別只有2/3隊 參 書,只會頒發前3名(個人)/第1名(隊際)獎項。
- 香港長跑會並未有為參賽者購買任何保險,建 議參賽者預先白行購買。
- 10. 香港長跑會保留權利拒絕任何申請或取消參賽 資格,包括但不限於提供虚假資,未繳全費 使用非大會或他人的號碼布作賽,代詢或沒有 跑畢全程而衝過終點等不當行為等
- 11. 香港長跑會保留詮釋及更改以上資料的最終權 利。

參賽者須知包括安全指引可於確認頁下載

電郵: enquiry@hkdrc.org

網頁: www.hkdrc.org



隊際 Team (4 Runners) HK\$920





for Recycling



delivered to Community Green Station (CGS









01.04.2018

Family/ Last Name 3 英文姓氏

Please complete the form clearly in BLOCK CAPITALS. 為方便電腦處理,除中文姓名外,請用英文正楷大寫清楚填寫。

PERSONAL	INFORMATION	(MUST BE FILLED	IN)*
	佃业咨判	/必須植寶)*	

Given/ First Name * 英文名字		
Name in Chinese * 中文姓名		
Date of Birth * 出生日期	D M 月	Y Nationality * 年國籍
HKID / Passport No. * 香港身分證/護照編號		Tel * 電話
Please provide your E-mail for us to contact you * 請提供你/妳的電郵給我們聯絡		
○ HKDRC member 香港長跑會會員	Membership No. 會員編號	
CA	TEGORIES (CHOOSE OI 組別 (只選一項)	NE ONLY)
Men 男子	○ Open 公開組 ○ Senior 1 高級1組 ○ Senior 2 高級2組 ○ Veteran 1 元老1組 ○ Veteran 2 元老2組 ○ Team of four 4人隊際組	<2002 1973-1982 1963-1972 1953-1962 <1952 <2002
Women 女子	○ Open 公開組 ○ Senior 高級組 ○ Veteran 元老組 ○ Team of four 4人隊際組	<2002 1978-1987 <1977 <2002
Mixed 男女子混合	O Team of four 4人隊際組	<2002
	TEAM DETAILS 隊際組資料	
Name Company / Organization機構/組織/學校名稱	n / School Compar	ny/Organization/School Stamp 織/學校蓋印
Team Name and Name of Lead 隊名及隊長名	der	
Team Member's Names 隊員姓	名	
1.	2.	
3.		
PLEASE FILL IN ONE FORM P 請每隊員各填寫一份參賽表格。	ER ONE TEAMMATE.	





FOR OFFICE USE 大會專用

OFFICIAL BUSES TO THE START 前往起點的大會巴士 FREE FOR ENTRANTS. LIMITED SEATS, FIRST-RESERVE-FIRST-SERVED.) 賽員免費乘搭巴士, 座位有限, 先到先得。

Hong Kong, 6:45am
City Hall, Central
Exit A2 of
Exit A2 of Tin Hau MTR Station

Entry Fee* 報名費* \checkmark

Name in English * 英文姓名 Name in Chinese

中文姓名

香港,早上6時45分 中環大會堂 天后港鐵A2 出口

Extra seat for FRIEND to the race venue (Per Person)

九龍,早上6時30分 Kowloon, 6:30am OSomerset Rd, Kowloon Tong 九龍塘森麻實道 YMCA, Hankow Rd, Tsimshatsui 尖沙咀漢口道港青

ION

PAYEN [*]	T INFORMAT 付款詳情
Category 組別	Mail on or before

	门外叶间		
Category 組別	Mail on or before 16 March 2018	Mail after 16 March 2018	Tot 總籍
	於2017年3月16日或 之前登記 (以郵戳為準)	於2017年3月16日後 登記	
HKDRC Members 香港長跑會會員 Membership No. 會員號碼	НК\$210		
Non - HKDRC Members 非香港長跑會會員	HK\$230	HK\$280	
Ages 65 & over 65歲或以上	HK\$180		
Team 隊際	HK\$920	HK\$1,120	

	額外来坐大會巴士直達比賽場地 (每位)		
		HK\$	港元
Bank 艮行	Check No. 支票號碼		
	EMERGENCY CONTACT *		

電話 **DECLARATION (MUST BE SIGNED)** 聲明 (必須簽署)*

Tel *

I confirm that I am physically fit and capable of participating in the Race and I am entering the Race at my risk and responsibility. I hereby agree to abide by all rules and conditions laid down by the Hong Kong Distance Runners Club ("HKDRC"). I discharge the HKDRC, the sponsors and any other individuals or organizations connected directly or indirectly with the Race from any responsibility in the event of an accident or mishap which may cause me injury, death or loss of property during, as a consequence of or while traveling to or from the Race. I grant permis-sion and assign all rights, title and interest to the HKDRC, and all media throughout the world to use my appearance, name, voice, biodata and likeness in connection with the Race in perpetuity and agree to waive any right of inspection or approval associated therewith.

謹證明本人體格健全及有能力參與本賽事,並願意自行承擔所有責任。本人亦同意遵守由香港長 跑會(「大會」)所訂之一切比賽規則及決定。本人一旦因在往返比賽場地或在比賽中受到任何 財物損失、受傷或導致死亡,大會、各贊助商及其他直接及間接有關合辦人士或機構均無需負上 姓名

	,本人批准並授權大會及全球傳媒在無需約 國人資料,作為活動籌辦及推廣之用。	經本人₹	審查,而可永久使,	用本人的肖像、如
Signature		Date		
簽署		日期		

HKDRC 42nd Mount Butler (Heritage) 15K Race

"Still The Race I Love" 2018 香港長跑會 第42屆畢拿山古蹟十五公里跑 "仍是我喜爱的賽事"

HKDRC GPO Box 10368, Hong Kong 香港長跑會 - 香港郵政信箱 10368 號

HKDRC MEMBERSHIP APPLICATION FORM 2018 2018年度香港長跑會會員申請表 1.1.2018 - 31.12.2018

complete the form clearly in BLOCK CAPITALS	
電腦處理,請用英文正階清楚填寫	

Please 為方便

Medal

歷屆完賽者獎牌 (隨機)

Other Souvenir (Selected)

其他紀念品任擇

Cheque No. 支票號碼

(Membership No. 會員編號 __

為	方便電腦處理,請用英文正階清楚填寫	
() New Membership Application 新會員申請	CO2
() Renewal Membership Application 續會會員申請	Low Carl

CO2	
Low Carbon	



PERSONAL INFORMATION 個	人資料		
Name in English (Family name first) 英文姓名 (先寫姓氏)			
Name in Chinese 中文姓名			
HKID/Passport No. 香港身份証/護照編號	Nationality 國籍	Gender 性別	
Birth Date D M Y 出生日期 ————————————————————————————————————	Contact Telepho 聯絡電話 <u>—</u>		
Address 地址			
Email 電郵			
MEMBERSHIP CATEGORIES 賃 (Based on age on 31 December 2017 以2017 Category 類別 () Junior Member 青少年 () Senior Member 成年 () Life Member 永久 All Ages 任	7年12月31日年齡為 ² Memb 歲或以下 \$90 + 歲或以下 \$150	pership Fee 會引 \$30* (Club Soo + \$30* (Club S	費 uvenir 會紀念品) jouvenir 會紀念品)
* Optional 可選擇		0 1 \$50 (Club	Souvenir 會紀念品)
* Optional 可選擇 Bank 銀行	Check No.		
Bank	Check No.		
Bank 銀行 Signature	Check No. 支票號碼 Date 日期		
Bank 銀行 Signature 簽名	Check No. 支票號碼 Date 日期		
Bank 銀行 Signature 簽名 OTHER HKDRC SOUVENIRS ORDE SOUVENIR	Check No. 支票號碼 Date 日期 ER FORM 香港	長跑會其他紅 QUANTITY	己念品訂購表 AMOUNT (\$)

\$ 20

\$ 10

總金額 (\$)

TOTAL PAYMENT (\$)

For Official Only
Race Number

Orders submit with entry application can be collected on the race day. All souvenirs can also be purchased at the venue on the race day. 訂購項目數量可連同報名表提交並於賽事當天會場領取。各項紀念品可於會場購買。

FINISHER SOUVENIRS 完賽者物品



T-shirt

恤衫





Gift Bag

禮物袋



Finisher Medal 完賽者獎牌

Lucky Man 吉祥物



毛巾









Various Coupons 各優惠券

Foldable Water Bottle 可摺疊水樽 **Environmental Cutlery Set** 環保餐具

* HKDRC reserves right for the final items for distribution 香港長跑會保留最終派發的紀念品權利

The Mount Butler 畢拿山

畢拿山 ─ 畢拿山連帶金督馳馬徑,柏架山,黃泥涌峽都記載有保衛香港及抗日戰爭 的戰事歷史,畢拿山更成為戰事戰況激烈的地方。(相關資料可往海防博物館查閱)

前往畢拿山有多個地方選擇:

- 1. 由港島側漁涌英皇道與柏架山道起,走上斜路直趨大風坳,斜路長度達4.4公里,需要1小時,中 途有分叉路往康怡花園,金督馳馬徑至賽西湖,斜路屬於側漁涌郊野公園範圍,可遠望風景包括 鯉魚門,西灣河,柴灣區。到達柏架山道最高點,就是大風坳,這裡有提供休息的涼亭,亦有分 叉路往大潭水塘,往野豬林小徑及繼續往上走,可到雷達站。而大風坳涼亭背面,有一條名為 " Jacob Stair天梯 ",拾級而上要走599級便到達畢拿山。畢拿山山頂有具代表性高度指示牌和 標柱。
- 2. 由黃泥涌峽大潭水塘道停車場開步,沿行人路走600米斜路,經過陽明山莊,越過鐵閘進入大潭 郊遊公園及水塘區域,沿水塘道路前進,是唯一一段直路,走約15分鐘到達平路末端,繼續往前 斜路走直達大潭水塘(是法定的古蹟*),除水塘是古蹟外,途中經過的石橋,水壩,水掣房,石 砌輸水管等均是古蹟。離開水壩轉左按置於路邊的指示往畢拿山路牌走,此路段亦是斜路,長度 有2.5公里可直達柏架山道大風坳, 然後踏上涼亭背後的" Jacob Stair天梯", 完成599石級便到 達畢拿山。(此路段由黃泥涌峽大潭水塘道停車場 >> 柏架山道大風坳 實際上是畢拿山越野賽的 首段賽道)
- 3. 由畢拿山道距離石礦場入口50米處,步上一段隱閉石級,石級緊靠分隔石礦場的鐵絲網,走約 200石級轉到引水道,從引水道居高臨下可遙望石礦場及周邊的風景,引水道只有300米,亦是 靠著石礦場鐵絲網,引水道盡頭接山路和石級,拾級而上可遙望大潭水塘,紅山半島,陽明山莊 ,疊疊山群,風景秀麗。走至石級頂部到達渣甸山,再沿山脊山路往東面往畢拿山走,在山上高 處可遠望港島東區景色,經過半小時上斜落斜的山路,最後到達往畢拿山背面的梯級,繼而到達 畢拿山,欣賞風景及拍照後,由" Jacob Stair天梯 "下山經大風坳,再沿柏架山道返回側漁涌。 (* 古蹟是指建築物超過100年)

3條路線各有特色,而風景最優美是由靠石礦場 >> 渣甸山 >> 畢拿山。 但起愛欣賞古蹟則是由黃泥涌峽大潭水塘道停車場 >> 柏架山道大風坳 >> 畢拿山 相關路線描述及風景相片,可瀏覽www.hkdrc.org Green Running and Hiking Routes

COURSE MAP 路線圖

畢拿山越野長跑賽經歷41年與香港的古蹟同步成長,是目前香港最有歷史價值和 受歡迎的長跑賽。畢拿山越野賽賽道獨特,風景秀麗,空氣清新,可飽覽維港景 色。賽道路線橫越3個郊野公園(南區,東區及側魚涌)集上落斜路,山徑,石級 泥路極富挑戰性。此外沿賽道滿佈古蹟(建築物)當中包括大潭水塘,水壩,水掣 房,石橋,石砌輸水管,紀念碑,金督馳馬徑(*),石礦場,隱閉石窟,柏架山上 的戰爭遺蹟,碉堡,彈藥庫,防空洞及爐灶等。

- (*) 金督馳馬徑接通側魚涌至中區半山,是抗日戰爭時期英軍和香港義勇軍為保衛 港島的重要戰略據點。目前是香港長跑會的畢拿山越野長跑賽賽道,此外亦被香 港長跑會用作長跑訓練基地。
- 畢拿山越野長跑賽除吸引本地運動員參加外,更有大量外籍運動員和遊客參加。





Category ^ 組別^	Position 名次	Charming Trophy 嫌例	Cash / Coupon 現金 / 現金	SEAM Trousers+Visor 壓力褲+太陽帽	SEAM Trousers+Run Bag 壓力褲+腰包	SEAM Trousers 壓力褲	SEAM Arm Sleeves + Visor	SEAM Wrist Wallet 腰包	Skechers Running Shoes 跑難
•	1 8	Da			i) ! <u> </u>		防曬干油+太陽帽		
				\$ 500	\$ 400	\$ 300	\$ 200	\$ 150	
Overall Men 男子全場			\$1000						
Overall Women 女子全場			\$1000						
	1	>	\$ 500	Å					
Men/Women 里子/ 女子	2	>	\$400		>				
(MO, MS1, MS2,	е	>	\$300			>-			
MV1, MV2, WO. WS. WV)	4	>	\$ 200				>		
	2	>	\$ 200					У	
Men/ Women/Mixed	1	>	\$ 1600						Y×4
男子/女子/混合	2	\	\$ 1200						Y×4
Eldest 最年長參賽者	-		\$ 300			,			
			FINISH	FINISHER SOUVENIRS	IIRS				
				完賽者紀念品					

Gift Bag 葡萄級

able Water 可摺疊水聲

Lucky Man 幸運公仔

nmental Cutlery 環保餐具

Finisher Medal 完賽者獎牌

owel ⊕⊕

T-SHIRT (XL/L/M/S)

Each division has to have 10 competitors(minimum), less than that only the Champion is counted Each team category has to have 5 team competitors (minimum), less than that only the Champion is counted